

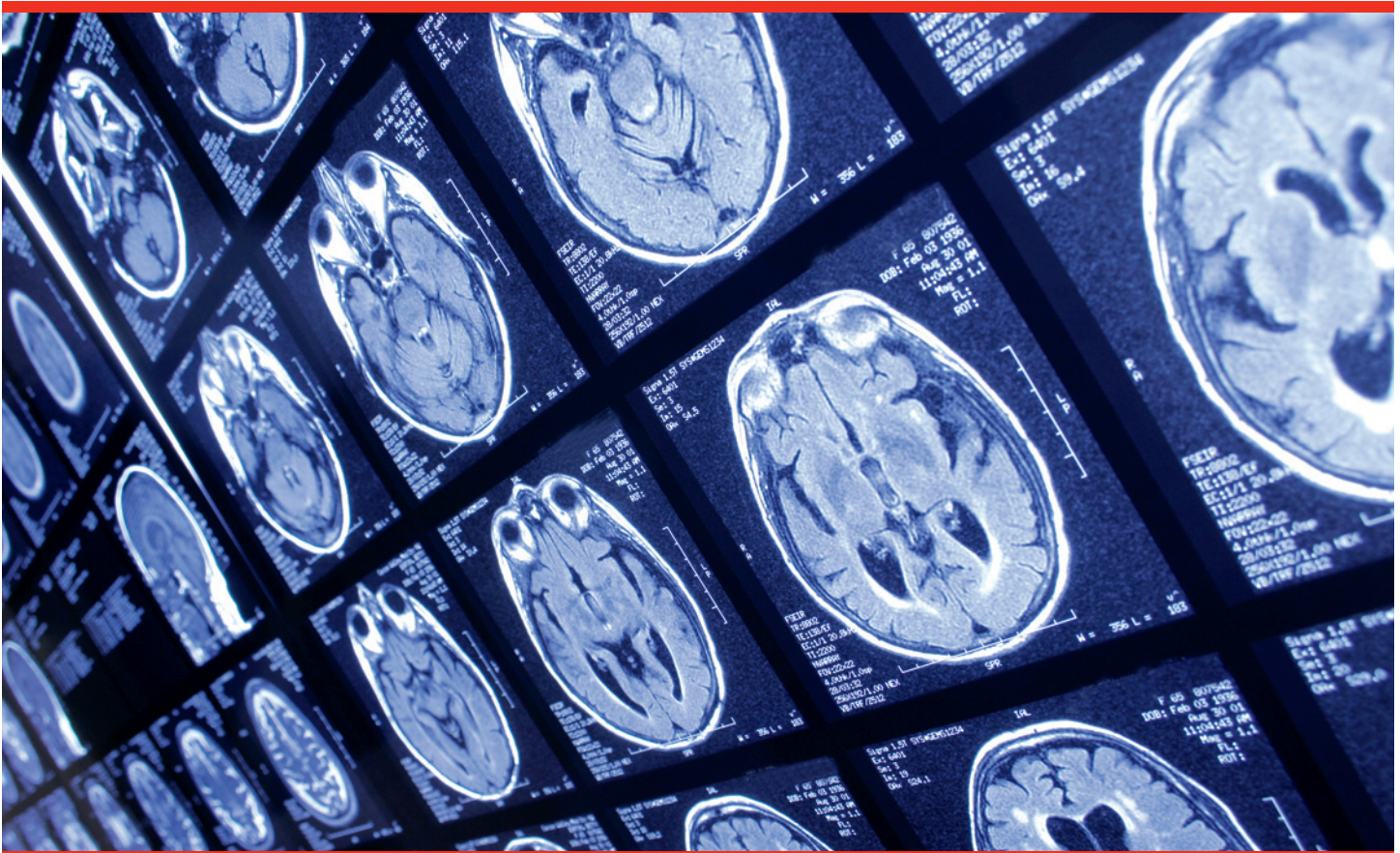
# CONNECTION

## السيطرة على أورام الدماغ: الأبحاث وتنوع العلاج تقدم العناية الممتازة

الأورام الدماغية متنوعة كتنوع الأشخاص المصابين بها - وهذا التنوع يجعل الأورام صعبة جداً للمعالجة. في مايوكلينيك، يُعالج هذا التحدي في ثلاث جهات: من خلال البحوث المتعددة التخصصات؛ القدرة على ترجمة الاكتشافات التي تمت في مختبرات البحوث الى علاجات

ابداعية ومبتكرة؛ والالتزام بتقديم عناية شاملة، عطوفة للمرضى. على كل جبهة. الهدف أن يبتكر إستراتيجيات المعالجة التي تتجاوز قدرة الأورام للتغيير. "الأورام لها كمية من الحيل البيولوجية، ولكن مايو لديها فرق موهوبة من الجراحين

والباحثين والاطباء." قال بروس بولوك، إم. دي. والذي يعتبر مرجعا عالميا في عمليات الجراحة الاشعاعية الغير جائرة لإزالة الاورام. بما في ذلك استخدام سكين جاما وهي احدث اجهزة الجراحة الاشعاعية. أضافت زميلته في مايوكلينيك، ناديا لاك، إم. دي. طبيبة الاورام الاشعاعية.



في هذا العدد:

صفحة 18  
مايوكلينيك حول العالم  
تدريب طبي اساسي في  
غانا.

صفحة 17  
العقاقير الذكية  
مركز مايوكلينيك للإبداع  
يصمم حلول لتحسين  
العناية بالمرضى.

صفحة 16  
تجديدات الأبحاث  
تحديد بروتين في سرطان  
الثدي يدعم مكافحة  
السرطان.  
كيف تعالج مرض  
سيلياك.

صفحة 15  
علامات عالية  
محاسب كندي يُثمن  
خطة مايوكلينيك  
الشاملة التي  
انقذت حياته.

صفحة 14  
في عمق العظام  
مرضى السرطان الكندي  
مُتمن للعملية الجراحية  
المنقذة للحياة.

صفحة 13-2  
السيطرة على  
الأورام الدماغية  
الأبحاث. وتنوع العلاج  
يقدمان الرعاية المميزة

## السيطرة على أورام الدماغ (تابع)

## الابحاث وتنوع العلاج تقدم العناية الممتازة



الدكتور بروس بولوك

معظم مرضى الورم الدماغي الذي نشأ الورم عندهم في الدماغ ("ورم أساسي") يخضعون في بادئ الأمر للعملية الجراحية لإزالة أكبر قدر من الورم. قد يستعمل كذلك العلاج الكيميائي والعلاج الإشعاعي. أما مرضى الأورام الذين انتشر لديهم الورم من منطقة أخرى إلى الدماغ ("ورم نقيلي") يتلقون علاجاً أولياً نموذجياً بالإشعاع.

في دراسة حديثة للمرضى المصابين بورم يدعى درجة منخفضة من جليوما، وجد فريق أبحاث الدكتور لاك فوائد نجاة واضحة جراء الجراحة الحادة لإزالة الورم بكامله بنجاح. إذ تعذر الإزالة الكلية للورم، أظهرت البيانات أن المرضى يعيشون وقت أطول إذا أجريت الجراحة والحقت في علاج إشعاعي. الأبحاث مثل بحث دكتور لاك بدعم تراث العناية المميزة لمرضى الورم الدماغي.



الدكتورة ناديا لاك

"مايو لديها تاريخ طويل في معالجة المرضى بالأورام الدماغية، وهي واحدة من أكبر ممارس علوم الأعصاب في العالم. فريقنا لمعالجة أورام الدماغ لوحده يتضمن أكثر من 100 طبيب من مختلف التخصصات - ولإننا نعالج أكثر من 3,200 طفل وبالغ من مرضى الأورام، فقد طورنا قاعدة معرفة واسعة لديناميكية الورم وطرق المعالجة."

## التشخيص والعلاج

عادة ما يبدأ التشخيص بفحص بدني شامل من قبل طبيب الأمراض العصبية وجراح الأعصاب، وغالباً ما يكون بالتنسيق مع طبيب أورام الأعصاب. تستخدم معدات التصوير والتشخيص المعقدة في مراقبة نشاط الدماغ وتدفق الدم وتصوير الورم.

في نموذج مايوكلينيك للرعاية المتكاملة، يعمل الأطباء من جميع التخصصات مع بعضهم البعض على نحو وثيق. وهذا يعني أن جميع الفحوصات ووضع خطة معالجة الورم قد تنجز في أيام بدلاً من أسابيع أو أشهر.

## ورم الدماغ عند الأطفال : العناية المتخصصة

يتم في الولايات المتحدة، في كل عام تشخيص حوالي 2000 طفل دون سن 16 عاماً بورم في الدماغ. أورام الدماغ هي ثاني أكثر أنواع السرطان شيوعاً وتسبباً للموت (بعد سرطان الدم) لدى الأطفال دون سن 15 عاماً. ومع ذلك، التعرف وتشخيص أعراض أورام الدماغ عند الرضع الأطفال قد يكون صعباً. في حين يظهر على بعض الأطفال علامات عصبية واضحة، مثل فقدان الإحساس، الصرع، مشاكل في التوازن، عدم وجود علامات التنسيق أو لا تستوفي المعايير التنموية، والبعض لديهم أعراض أقل تحديداً من الاضطراب العصبي مثل القيء، التهيؤ، اللامبالاة، الصداع المستمر، عدم اكتساب الوزن، كثرة التبول و العطش.

تعالج مايوكلينيك الأطفال والمراهقون بالأورام الدماغية في مركز تي ديني سانفورد لطب الأطفال. يسمح مركز سانفورد للأطفال وعائلاتهم بالاجتماع بأخصائي طب الأطفال في بيئة ملائمة للأطفال والتي يغطي عليها سمي الأعمال الفنية الطبيعية، والأنشطة التي تتناسب مع أعمارهم، منطقة تعليمية، ومناطق خاصة للعائلات للإستراخاء ما بين المواعيد الطبية.

لمزيد من المعلومات حول علاج أورام الدماغ في مايوكلينيك، زوروا موقعنا الإلكتروني: [www.mayoclinic.org/brain-tumors/](http://www.mayoclinic.org/brain-tumors/)





الابحاث وتنوع العلاج تقدم العناية الممتازة

السيطرة على أورام الدماغ



سكين غاما ليكسيل بيرفكسيون وهي جراحة اشعاعية غير جائرة للتوضيح التجسيمي وتناسب مناطق الأورام المحددة بدقة، والتي تستهدف الورم بجرعة عالية من الأشعاع الذي يعطل سلامة الحمض النووي. وبالتالي تكون الأورام غير قادرة على الانقسام والنمو



الريادة في ابحاث  
أورام الدماغ والعناية به

تقدم مايوكلينيك، المصنفة كمركز الأبحاث الأمريكي الأول في علم الاعصاب من قبل مجلة نيوز أند ورلد ريبورت الأمريكية. أحدث طرق العناية والرعاية الى ما يقارب 3200 مريض ورم دماغي كل عام. الفرق الطبية من مختلف التخصصات - الأمراض العصبية، جراحة الاعصاب، علم الأشعة، دراسة امراض الاعصاب، العلاج بالأشعة، علم الأورام الطبية، علم النفس، الطب البدني واعادة التأهيل - تتعاون لتحقيق افضل النتائج والرعاية للمرضى.

مركز أورام مايوكلينيك هو واحدا من اربعة مراكز فقط في الولايات المتحدة التي تحصل على منحة لبحاث أورام الدماغ من المعهد القومي للسرطان وتدعى منحة سبور - وهي مختصر للبرنامج المتخصص لبراعة البحث. الهدف من منحة سبور ل مايوكلينيك هي لدعم التعاون الاساسي القوي والخلق بين العلماء والاطباء والذي سيؤدي الى رؤية جديدة لعلم احياء الأورام الدماغية - وترجم الى المعالجة التي بدورها تحسن من نوعية الحياة للمرضى.

المحوسبة (سي تي). النهج الجراحية تشمل التصوير بالرنين المغناطيسي خلال العملية، جراحة الاعصاب بمساعدة الحاسوب، وجراحة الدماغ مُستيقظاً. العلاج الاشعاعي لأورام الدماغ تشمل حزمة الاشعاع الخارجي، المعالجة الاشعاعية الجزئية للتوضيح التجسيمي (إف آر إس) وسكين جاما ليكسيل بيرفيكشنون.

تستخدم مايوكلينيك أحدث الابتكارات التكنولوجية لتصوير وتشخيص أورام الدماغ. وتشمل تصوير الدماغ بالرنين المغناطيسي (إم آر أي)، والرنين المغناطيسي الطيفي (إم آر إس)، التصوير المقطعي المحوسب باصدار الفوتون الاحادي (إس بي إي سي تي)، والتصوير المقطعي بإصدار البوزيترون (بي إي تي) والأشعة المقطعية



في مركز مايوكلينيك لسكين جاما™، يستعمل الأطباء الكمبيوتر لتخطيط أشعة جاما والسيطرة على آلة سكين جاما™ بحيث تتناسب جرعة الأشعاع مع الهدف المطلوب

## في عمق العظام

أول جراحة من نوعها تساعد مريض كندي الخوض في معركة ضد شكل من السرطان النادر.



صورة لجانيس أولسن و زوجها داريل و أطفالهما الاثنان

المبتورة وذلك بتدويرها وتثبيتها فيما تبقى لها من الحوض. ثم تم نقل ساقها اليمنى وتثبيتها في العمود الفقري. مع هذه الاستراتيجية، تمكن الفريق من الحفاظ على وظيفة ساق جانيس اليمنى فيما يترك مجالاً لخيار ساق يسرى اصطناعية.

أضاف الدكتور يازماكي أن "العمليات الجراحية الناجحة، الصعبة هي حقاً ثمرة العمل الجماعي - واحد اهم اعضاء الفريق هو المريض الشجاع." يقول. "جانيس هي مثالا مشرقا على ذلك".

## التركيز على العائلة

مع عائلتها الى جانبها. عانت جانيس من فترة النقاهة الطويلة والصعبة. لقد احتفلت حديثا بميلادها 30. لقد كان حلم

حياتي ان اكون افضل زوجة وأم ممكن ان تكن." قالت. "انا عازمة على المسير والسباحة واللعب مع اطفالي، وليس فقط مراقبتهم ينمون."

لقد حددت - وواجهت - الاهداف المتطلبية لشفائها. مثل المشي قبل ان يتمكن طفلها من المشي وتعلم قيادة السيارة لإيصال ابنتها الى المدرسة. فهي تستطيع الوقوف والمشي مع المساعدة، ركوب عربة الثلج، ركوب الدراجة الرياضية، قصّ الحشيش، الاهتمام في البستان والسباحة مع اطفالها. "لقد عدت لأكون أمًا" تقول جانيس. "إن هدف مشاهدة اطفالي يكبرون قد تم تجاوزه منذ زمن طويل. ولهذا سأكون دائماً ممتنة لفريق مايوكلينيك المذهل."

بناء حوضها. على الرغم من ان جانيس ستكون أول شخص يخضع لهذا النهج المبتكر والمتخصص. لم تتردد عندما شرح لها دكتور يازماكي الخيار. "كان لدي الكثير من الثقة في مايو وفي الأشخاص الذين يعملون هنا بحيث انني لم اقلق على الاطلاق." تذكرت مؤخراً.

## جراحتين، 20 ساعة

الدكتور يازماكي وفريق من ثمانية جراحين، بالتعاون مع مختصين في الطب والرعاية الحرجة، أطباء تخدير وممرضات، اجروا العملية الجراحية لجانيس لاكثر من 20 ساعة في عمليتين جراحتين منفصلتين. في أول عملية جراحية، والتي استغرقت 13 ساعة، أزال الفريق ساق جانيس اليسرى، ونصف الحوض حيث يقع الورم، منطقة العجز والجزء الاسفل من العمود الفقري. الجراحة الثانية استمرت سبع ساعات، وركزت على اعادة الترميم. خلال العملية استفاد الفريق الجراحي من رأس الساق

اعلمت جانيس أولسن، 28 عاماً، والحامل في طفلها الثاني، ان الألام التي نسبتها الى الحمل لم تكن من الرضيع. بل كانت من مرض السرطان.

اكتشف الاطباء في كندا ان سرطان عظام نادر قد غزا اسفل عمودها الفقري ومنطقة الحوض يدعى ساركومة عضروفية. وبإعلامها ان الجراحة هي أملها الوحيد للبقاء على قيد الحياة - وانها كانت "على الحد الفاصل القابل للجراحة" - أحالوها الى مايوكلينيك في روتشستر، مينيسوتا.

في مايوكلينيك، وضع فريق متعدد التخصصات من المتخصصين برئاسة جراح العظام الدكتور مايكل يازماكي، دكتوراه، استراتيجية جريئة لإنقاذ حياة جانيس. بدأت العملية في مختبر التشريح حيث صمم الخبراء في الميكانيكا البيولوجية طريقة فريدة من نوعها تهدف لاعادة

## حول السركومة الغضروفية

سرطان العظام الاولي هو السرطان الذي ينشأ في العظام او الغضاريف نفسها - بدلاً من السرطان المنتشر اليها من مواقع اخرى - وذلك امر نادر. يتم تشخيص ما يقدر ب2000 حالة من حالات السرطان العظام الاولي في الولايات المتحدة كل سنة. السركومة الغضروفية، سرطان يؤثر على الخلايا الغضروفية، هو ثاني اكثر انواع سرطان العظام بعد السركومة العظمية، ويشكل 26 بالمئة من سرطان العظام الاولي. ولإنها عادة لا تستجيب مع العلاج الكيميائي او العلاج الشعاعي، فإن السركومة الغضروفية تعالج جراحيا، وتعتمد على تدابير انقاذ الاطراف لاستعادة الوظائف قدر الامكان.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة موقعنا الالكتروني:  
[www.mayoclinic.org/chondrosarcoma/](http://www.mayoclinic.org/chondrosarcoma/)





## في التفاصيل

## الرعاية الشاملة لمايوكلينيك تحصل على درجات عالية من المحاسب الكندي

برنامج الصحة  
التنفيذي في لمحة

يقدم برنامج الصحة التنفيذي لمايوكلينيك للمهنيين المشغولين محطة عناية واحدة شاملة، مخططة بقدرة وكفاءة لإعوائهم افضل النتائج في اقصر وقت. في سياق يوم واحد او يومين، يتلقى المريض تحليل مفصل لجميع انظمة اجهزة الجسم من خلال اخصائي مايوكلينيك. الفحص يكون مجهزا لكل فرد بشكل شخصي، ويشمل انساب الاستشارات الطبية بالاضافة الى جلسة مدتها 60-90 دقيقة مع الطبيب المنسق.

يقدم التقرير لجميع نتائج الفحوصات الكترونيا، حيث تصل الى الطبيب المنسق لبرنامج الصحة التنفيذي خلال ساعات من إجراء الفحوصات. يستعرض اطبيب مع المريض هذه النتائج لتقديم تقييم فردي لنموذج الحياة. إذا دعت الحاجة الى فحوصات او استشارات اخرى، فيقوموا بإجرائها بسرعة للإستفادة القصوى من وقت المريض التنفيذي.

لمزيد من المعلومات حول إستشاري برنامج الصحة التنفيذي لمايوكلينيك، المتوفر في ثلاث مواقع لمايوكلينيك، زوروا موقعنا الإلكتروني على: [www.mayoclinic.org/executive-health/](http://www.mayoclinic.org/executive-health/)

فإن فحص الدم السنوي الخاص بك عادة ما يكون قراءة عن الكوليسترول، وربما، إذا كنت رجلاً في عمر معين، فحسباً بي إس أي (مستضد البروستات-المحدد) - وهذا كل شيء." قال هندرسون. "عندما حصلت على نتائج مايو، كان التقرير عبارة عن صفحتين من فحوصات مكونات الدم والذي زودني بصورة مفصلة. فيما يتعلق بالفحوصات نفسها، فقد شعرت اني مطمئن، لذلك عاودت القدوم." عندما وصل سن 50 عاما، قَصّر الفترة الفاصلة بين المواعيد من سنتين الى سنة واحدة.

## العناية التامة هي منقذة للحياة

يُرجع هندرسون الفضل الى رعاية مايوكلينيك الشاملة في الكشف المبكر عن سرطان البروستات له منذ خمس سنوات، والذي عاد من اجله الى كندا لتلقي العلاج.

فكرة ما كان من الممكن ان يحدث لو انه تخلف عن هذا الفحص الحاسم ما زالت تؤثر فيه. "لو ان هذا السرطان قد نَمى، لربما لم أتمكن من رؤية أبنّي بعمر الخمس سنوات يلعب الهوكي." قال. "لقد كان ذلك أول ما فكرت فيه عندما حصلت على نتائج." كانت العناية المتعاونة عبر الحدود نجاح أكيد واليوم لا يتغيب جون عن لعبة.

السهولة والكفاءة كانت بصمات رعاية مايوكلينيك لهندرسون. في فحوصاته التي اجريت في ديسمبر 2008 من خلال البرنامج التنفيذي للرعاية الصحية في مايوكلينيك في اريزونا، سار كل شيء بسلاسة حتى انه تمكن من التوجه الى دياره قبل الموعد بيوم. شرح ذلك طبيبه، دوغلاس بيترسون، دكتور، على النحو التالي: "نحن نعرف جون بشكل جيد بحيث ان الامور تسير بسرعة. هذا ما يميز الرعاية المستمرة لمايوكلينيك."



جون هندرسون

جون هندرسون رجل من كولومبيا البريطانية، يهتم بالتفاصيل، محاسب حيث الدقة والاتقان شيء اساسي. بالرغم من ان الرعاية الصحية جيدة في كندا، ولكن هندرسون، الآن بعمر 62 عاما، قرر قبل 15 عاما ان فحوصاته الروتينية ليست دقيقة كما ينبغي لرجل يقترب عمره من 50 عاما.

"في كل مرة كنت افكر فيها اين يمكنني الذهاب للحصول على فحوصات ممتازة، مفصلة، كان يتبادر الى ذهني مايوكلينيك وذلك بسبب سمعتها العالية كمؤسسة عالمية." قال.

## محطة واحدة للرعاية الصحية

هاتف هندرسون مايوكلينيك في روتشستر، مينيسوتا، وشرح اهتمامه بإجراء فحوصات بدنية روتينية شاملة. تم تحويله على الفور الى مكتب المواعيد الدولي، والذي حدد موعداً له. هندرسون، الذي يقدر الدقة والجودة والكفاءة، وجد في مايوكلينيك التطابق التام.

توطدت العلاقة عند استلام اول نتائج لفحوصات الدم من مايوكلينيك. "في كندا،

لمزيد من المعلومات حول قصص المرضى الكنديين، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: [www.mayoclinic.org/canada](http://www.mayoclinic.org/canada)



## ملخصات أبحاث مايوكلينيك

## البروتين المُكتشف في خلايا سرطان الثدي قد يؤدي الى علاج ذو فعالية اكبر

**جاسسونفيل، فلوريدا** - حدد الباحثون في حرم مايوكلينيك في فلوريدا بروتينا وجد في خلايا سرطان الثدي قد يؤدي الى زيادة فعالية علاج السرطان. فقد وجد ان البروتين، المدعو بي 120 كاتنين، يلعب دورا كبيرا في كل من نمو وهجرة خلايا السرطان، مما يجعله هدفاً ممتازا للعلاج. "قد يوفر مضاد البروتين بي 120 الضربة المزدوجة المطلوبة." يقول بانوس اناستاسياديس المحقق الرئيسي، دكتوراه. "يمكن ان يوقف انتشار ونمو السرطان في نفس الوقت." اضاف انه في حين ان دور البروتين المزدوج تم اكتشافه في خلايا سرطان الثدي، ولكن هذا الاكتشاف له صلة الى الانواع الاخرى من السرطان.



الدك تور بانوس  
اناستاسياديس

لمزيد من المعلومات حول أبحاث سرطان الثدي والعلاج في مايوكلينيك، زوروا موقعنا الإلكتروني على: [www.mayoclinic.org/breastcancer](http://www.mayoclinic.org/breastcancer)

## لصحتك: مرض سيلياك

الغلوتين . الموجود في المواد الغذائية المصنوعة من القمح والجوادر والشعير أو في بعض الإضافات. للمرضى الذين يعانون من سيلياك . يثير الغلوتين رد فعل في جهاز المناعة في الأمعاء الصغيرة ويسبب اضرارا في بطانة الأمعاء . وتعارض مع الهضم ويعوق امتصاص العناصر الغذائية.

## يشمل العلاج :

- نظام غذائي خال من الغلوتين، [www.mayoclinic.com/health/gluten-free-diet/DG00063](http://www.mayoclinic.com/health/gluten-free-diet/DG00063)
- فيتامينات لتصدي سوء امتصاص العناصر الغذائية
- جماعات دعم [www.celiac.org/connections.php](http://www.celiac.org/connections.php)

بالنسبة لمعظم الناس . الأكل هو متعة. ولكنه لما يقدر بواحد من كل 100 شخص هو ألم . يتبعه وبصورة منتظمة . ألم في المعدة . مغص . إسهال أو الغازات.

هل يبدو ذلك مألوفا؟ إذا كان الأمر كذلك . فان جوزيف موراي، أم. دي.، أخصائي جهاز هضمي في مايوكلينيك في روتشستر بولاية مينيسوتا . يقترح السعي لتقييم مرض سيلياك. من الاضطرابات الهضمية المزمنة. "معظم الناس لا يدركون الحالة، وعليه لا يسعون للحصول على مساعدة". كما قال موراي. واطاف "لكن هناك أمور يمكننا القيام بها لتحسين حياة المرضى". مرض سيلياك يسببها

## انقطاع النفس النومي قد يكون عامل خطر جديد لازمة قلبية

روتشستر مينيسوتا - انقطاع النفس الانسدادي النومي وهو خلل مرتبط بالسمنة المفرطة والتي تعيق التنفس أثناء النوم، يبدو أنه يضع الذين يعانون منه في خطر كبير لموت القلب المفاجئ. هذه هي النتيجة التي توصلت اليها دراسة النوم ل مايوكلينيك، التي تعد الأكبر من نوعها. والتي أجريت على ما يقرب من 11,000 من البالغين في



الدكتور  
فيرند سومرز

مختبر النوم. تحدث الوفاة القلبية المفاجئة في غضون 24 ساعة من بداية ظهور اعراض امراض القلب. تؤكد هذه النتائج المبكرة ما اشتبه به الاطباء منذ فترة طويلة حين لاحظوا انخفاض الاوكسجين المشبع المتسبب عن توقف التنفس أثناء النوم. "تشخيص وعلاج توقف النفس الانسدادي قد يثبت انه فرصة مهمة لدفع جهودنا في الوقاية والعلاج من أمراض القلب." يقول الباحث الرئيسي في الدراسة الدكتور فيرنند سومرز، إم دي، دكتوراه.

لقراءة المزيد عن نتائج الابحاث من  
مايوكلينيك . زوروا موقعنا الإلكتروني :  
[www.mayoclinic.org/news](http://www.mayoclinic.org/news)



## العقائير الذكية

## مركز الابتكار في مايو كلينيك يسرع في الرعاية المبتكرة للمرضى



للتشجيع على إيجاد الحلول المبتكرة للمشاكل، يستخدم مركز الابتكار طريقة تبادل الأفكار للفرق. وأوراق الملاحظات لتسجيل الأفكار والرسم البياني والوسائل المرئية لمساعدة الناس على "رؤية" مسارات جديدة للحلول.

الابتكار في مايو كلينيك هي موجة متجددة من الطاقة الخلاقة تسعى الى النشاط. انه عن اكتشاف وتطبيق وسائل جديدة لتوفير رعاية صحية أفضل. كما قال نيكولاس لاروسو، أم. دي. المدير الطبي لمركز الابتكار الجديد لمايو كلينيك في مينيسوتا. "إن المهمة الأساسية للمركز هي تحويل كيفية ممارسة وتقديم الرعاية الصحية".

## عناصر مركز الابتكار هي :

**الهيكلية :** في الطابق 17 من مايو كلينيك المشترك من مباني غوندا ومايو، تنمو الأفكار، وتتطور، وتتفاعل وتزدهر في المناطق التي صممت خصيصا لوضع المختبرات قرب الاماكن السريرية. وكذلك توفر مجالا واسعا لتصوير الأفكار خلال عملية تبادل الأفكار. وبهذه الطريقة، يحدث الاكتشاف المتبادل، الانتقال من المختبر الى الرعاية السريرية ومن الرعاية السريرية الى المختبر.

**التعاون :** يعتمد نجاح مايو كلينيك على حكمة مجموعة مزاولي المهنة. يتم اثرأ مركز الابتكار بالتعاون بالتوسعي والانتقائي مع شركات التأمين، المؤسسات التجارية والتعليمية، للمساعدة في التغلب على المشاكل المعقدة، وانظمة الرعاية الصحية المنفصلة التي تركز أكثر على رعاية المرض أكثر من المحافظة على الصحة.

**التنظيم :** يتم تنظيم عمل المركز في برامج تركز على تنبؤ الأمراض والوقاية وتعزيز العافية والتدخل المبكر. استحداث وسائل جديدة والتكنولوجيات التي تبقي الناس على صلة مقدمي الرعاية - أي وقت وفي أي مكان - أمر أساسي لهذه الاستراتيجية. والهدف من ذلك هو نشر نموذج مايو كلينيك للرعاية الى المرضى والأسر والمجتمعات المحلية، والأطباء.

**الترجمة :** أنشأ مركز الابتكار حول مبدأ أن المعرفة الجديدة يجب أن تختبر وترجم، يكمن الدليل النهائي على فائدتها عندما يتم تطبيقها لتحسين صحة الناس. وعندما يحدث ذلك، تكون مهمة المركز قد أنجزت.

تشجيع الإبداع الواضح هو استنباط أفضل الحلول على وجه السرعة.

تم تصميم مركز الابتكار ليقود الاكتشاف في تناغم مع القول المأثور لآخوة مايو، الذي قيل قبل أكثر من 100 عاما خلال تأسيس مايو كلينيك: احتياجات المريض

في قلب المركز يوجد مختبر سبارك (سبارك). يجمع سبارك المصممين والفرق متعددي التخصصات لفهم احتياجات المرضى، والعائلات، والأطباء وغيرهم من أعضاء فريق الرعاية الذين يتابعون الحلول المبتكرة من خلال "الفكر التصميمي". الفكر التصميمي هو نهج جديد

## " ليكون الابتكار حقيقيا، يجب ان يمس اكتشاف مايو كلينيك حياة البشر الحقيقية ويحولها " ، الدكتور لاروسو.

تأتي أولا، لتلبية هذا الامر في القرن الواحد والعشرين (21)، يعتمد المركز على خبرات غير موجودة عادة في مكتب المركز الطبي: اخصائيين في علم الإنسان، تصميم المعلومات ودراسة كيفية تفاعل البشر وأجهزة الكمبيوتر الذين يعملون جنبا إلى جنب مع اطباء وجراحي وباحثي مايو كلينيك.

لتحسين المنتجات والخدمات والعمليات والتي يتم اعتمادها من قبل أحدث الشركات والجامعات. أنها تدمج التكنولوجيا، والقيم الإنسانية والأهداف التجارية للتأكيد على الإبداع في وقت مبكر في عملية حل المشاكل، بدلا من التحليل والحكم التي قد تعيق تكوين الافكار. هدف



## التعاون يجلب المساعدة والأمل للمرضى في افريقيا



يوسع الباحث في مايوكلينيك الدكتور لويس روبرتس (الى اليمين) من طموحاته الى بلاده في غانا

تحسين علاجات سرطان الكبد المتقدم وإطالة عمر المريض هو هدف الباحث في مايوكلينيك لويس روبرتس، أم.بي. سي أنش. بي. دكتوراه. عندما يعود الى بلده غانا في غرب أفريقيا كجزء من مهمة تدريب خيرية، يقوم الدكتور روبرتس بالمساعدة لتحقيق حلمه من خلال رفع مستوى الوعي حول عوامل الخطر لأمراض الكبد. ويرأس الدكتور روبرتس الشركاء الأفارقة الطبية، مجموعة الاتصال التي توفر مؤتمرات التعليم للأطباء والعاملين في مجال الرعاية الصحية مع التركيز على كيفية تحسين الرعاية للأطفال والأمهات والمرضى.

أحدى هذه المؤتمرات هي الدورة التي عقدت في سبتمبر 2008 في كوماسي، غانا، وجذبت 250 من الحضور، وهو ضعف العدد المتوقع. "إن نجاح هذه التدريبات هو حقاً غامر، ومرضى جداً"، كما قال الدكتور روبرتس. "في الخريف الماضي، كانت لوريشة العمل التدريبية الخاصة بالموجات فوق الصوتية للبطن شعبية كبيرة لدرجة كان علينا إبعاد الناس".

يأمل الدكتور روبرتس أن تحديث التدريب الطبي الأفريقي سيتيح للمزيد من المرضى العيش لفترة أطول. "لا يمكننا تلبية جميع الاحتياجات - ببساطة هي كبيرة جداً". وأضاف "لكننا نتطلع إلى القيام بالمزيد عندما نعود هذا الخريف".

## تفاصيل الأسماء

لطلب تحديد موعد، أو للمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بمكاتب تحديد المواعيد الدولية الخاصة بنا و المذكورة ادناه، أو على الشبكة الالكترونية: [www.mayoclinic.org/english/appointments.html](http://www.mayoclinic.org/english/appointments.html)

## مايوكلينيك في جاكسونفيل، فلوريدا

هاتف: 904-953-7000 فاكس: 904-953-7329

بريد الكتروني: [intl.mcj@mayo.edu](mailto:intl.mcj@mayo.edu)

ساعات الدوام: من 8:00 صباحا الى 5:00 بعد الظهر من يوم الاثنين - الى يوم الجمعة (توقيت شرقي)

## مايوكلينيك في روشستر، مينيسوتا

هاتف: 507-284-8884 فاكس: 507-538-7802

بريد الكتروني: [intl.mcr@mayo.edu](mailto:intl.mcr@mayo.edu)

ساعات الدوام: من 7:30 صباحا الى 5:00 بعد الظهر من يوم الاثنين - الى يوم الجمعة (توقيت مركزي)

## مايوكلينيك في اريزونا

هاتف: 480-301-7101 فاكس: 480-301-9310

بريد الكتروني: [intl.mcs@mayo.edu](mailto:intl.mcs@mayo.edu)

ساعات الدوام: من 8:00 صباحا الى 5:00 بعد الظهر من يوم الاثنين - الى يوم الجمعة (توقيت جبلي)

## المكتب التمثيلي لـ مايوكلينيك في دبي للرعاية الصحية

هاتف: 971-4-362-2900

فاكس: 971-4-362-4700

يمكن للمرضى المصابين بحالات قلب مميزة الحصول على رأي اخر و رعاية لاحقة في عيادة مايوكلينيك للقلب. يرجى الاتصال بنا على الأرقام اعلاه

## المحرر الطبي:

الطبيب مارك ويلهيلم

## فريق التحرير:

ماريانا ايجالاسياس

هايدي ماك لود

فيكي شامبرد توركلسون

## مايوكلينيك وانت

لإعلامنا إذا كنت تود الاستمرار في استلام هذه النشرة، وأن تشارك بتجربتك مع

مايوكلينيك، يرجى مراسلتنا على البريد الإلكتروني: [connection@mayo.edu](mailto:connection@mayo.edu)



4500 San Pablo Road Jacksonville, FL 32224  
200 First Street SW Rochester, MN 55905  
13400 East Shea Boulevard Scottsdale, AZ 85259

[www.mayoclinic.org](http://www.mayoclinic.org)

©2009 Mayo Foundation for Medical Education and Research (MFMER). All rights reserved. MAYO, MAYO CLINIC and the triple-shield Mayo logo are trademarks and service marks of MFMER.

MC0911-19ARev0409